



AVIZ
referitor la proiectul de Ordonanță privind privatizarea
Societății Comerciale Tractorul UTB - S.A. Brașov

Analizând proiectul de **Ordonanță privind privatizarea Societății Comerciale Tractorul UTB S.A. - Brașov**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.112 din 12.08.2003,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de ordonanță are ca obiect mandatarea Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului de a vinde **prin negociere directă fără selecție de oferte**, pachetul de acțiuni deținut de stat, inclusiv acțiunile provenind din conversia creanțelor Autorității pentru Valorificarea Activelor Bancare și transferate la A.P.A.P.S., precum și a unor alte acțiuni provenite în urma unei conversii de creanțe prevăzute la art.5, **la Societatea Comercială "Tractorul UTB" - S.A. Brașov**, către investitorul strategic **Landini SPA**, cu sediul în via Mateotti nr.7 Fabbrico (Re) Italia, precum și a înlesnirilor la plată, urmând ca elementele esențiale ale contractului de vânzare-cumpărare de acțiuni să fie supuse aprobării Guvernului.

Proiectul conține și prevederi cu privire la restructurarea datoriilor restante ale societății către bugetul de stat, bugetele asigurărilor sociale de stat și de sănătate, bugetele locale, furnizori de utilități precum și de către APAPS cum și unele scutiri de plată a

dobânzilor, majorărilor de întârziere și penalități de orice fel aferente obligațiilor restante.

Temeiul emiterii ordonanței îl constituie art.1 pct.II, poz.10 din Legea nr.279/2003 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe.

2. La formula introductivă, pentru o corectă evidențiere a temeiului legal din Legea nr.279/2003 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe, sugerăm înlocuirea expresiei “art.1 pct.II, 10” prin expresia “art.1 pct.II, poz.10”.

3. La art.1, pentru redarea corectă a sediului firmei italiene, înaintea cifrei 7 trebuie introdusă abrevierea “nr.”.

4. La art.3, în legătură cu denumirile la care se face referire, precizăm că acestea trebuie să fie redată exact așa cum sunt stabilite prin actele normative de înființare, cum este cazul cu Banca de Export - Import a României “EXIMBANK” S.A., redându-se și denumirea corectă nesimplificată a Societății Comerciale “Tractorul UTB” - S.A. Brașov. Totodată, la prima folosire, abrevierile “BRD”, “HCIGCCE” “BHF Bank” și “S.C.” trebuie a fi înlocuite cu redarea completă a respectivelor denumiri, conform prevederilor art.34 alin.(3) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative.

Această observație este valabilă și în cazul enunțării societăților comerciale de la art.5 alin.(1) din proiect.

În cuprinsul articolului se folosește sintagma “scutirea la plată”, ori gramatical sensul trebuie să fie “scutirea de la plată”, această observație privind atât art.3 alin.(1) lit.a), b), c), d), e), cât și alin.(2), și (5). Observația este valabilă și pentru art.4 lit.a) și art.5 alin.(1) lit.e).

De altfel trebuie remarcat faptul că nu obligația de plată este scutită ci debitorul este scutit de plata obligației.

La art.3 alin.(1) lit.b), în locul sintagmei finale “data scutirii acestora” trebuie trecut “data transmiterii acțiunilor”, pentru transpunerea juridică exactă a dispoziției dorite.

La art.3 alin.(1) lit.c), pentru îmbunătățirea exprimării juridice și a corectitudinii acesteia, propunem următoarea formulare:

“c) Scutirea de la plata tuturor obligațiilor rezultate din creditele acordate de Banca de Export - Import “EXIMBANK” S.A. și garantate de A.P.A.P.S. pentru sumele datorate și neachitate la data transmiterii acțiunilor ...”.

La aceeași literă, fraza finală propunem de asemenea a fi modificată, pentru a exprima corect ideea juridică dorită, astfel: “societatea este scutită și de obligația către Banca de Export - Import “EXIMBANK” S.A. pentru sumele rămase de plată și neexigibile, urmând a se îndeștula prin executarea depozitului bancar colateral constituit de A.P.A.P.S.”.

La art.3 alin.(1) lit.d), pentru redarea fidelă a titlului Hotărârii Guvernului nr.745/1997, invocată în text, expresia “în sumă de” trebuie înlocuită cu expresia “a sumei de” și introdusă o virgulă după cuvintele “privind alocarea”.

În cadrul aceluiași text, pentru acuratețe, propunem reformularea ultimei propoziții, astfel: “Societatea este scutită de plata obligațiilor datorate și neachitate ...”.

La art.3 alin.(1) lit.e), de asemenea, propunem îmbunătățirea redactării la ultima propoziție, astfel: “Societatea este scutită de plata obligațiilor reprezentând rate de capital, dobânzi, comisioane și comisionul la fondul de risc, precum și dobânzile și penalitățile aferente”. În acest fel s-a redat exact și simplificat dispoziția dorită.

În ceea ce privește art.3 alin.(3), propunem ca dispoziția să fuzioneze cu aceea de la alin.(4), pentru a se cuprinde astfel sensul economico-financiar al acestora.

La art.3 alin.(5), noțiunea de “anularea la plată” este nepotrivită, motiv pentru care propunem reformularea sub forma “se anulează și obligația A.P.A.P.S. ...”.

La art.3 alin.(7) rândul 3, propunem înlocuirea substantivului “înlesnirilor” cu “scutiri”, pentru redarea exactă a semnificației juridice.

5. La art.4 lit.a) rândul 2, pentru exactitate, propunem adăugarea sintagmei “asupra acțiunilor” plasată după substantivul “proprietate”. Remarca este pertinentă și pentru art.5 alin.(1) lit.b) rândul 4.

6. La art.5 alin.(1), aceeași observație în ceea ce privește introducerea adjectivului “comerciale” după substantivul “Societății” în sintagma “societății către S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice - Electrica Transilvania Sud S.A.” și scrierea neabreviată a Societății Comerciale și a celorlalte entități în toate cazurile folosite.

7. La art.7, relevăm faptul că, potrivit exigențelor de tehnică legislativă, la invocarea într-un text a unui act normativ, titlul acestuia

trebuie redat numai atunci când actul normativ respectiv este invocat prima dată, pentru a nu se încărca excesiv textul.

Potrivit celor arătate propunem eliminarea titlului Legii nr.137/2002 redat deja în cuprinsul art.1.

8. Întrucât la art.5 alin.(1) lit.c) și art.6 se prevede elaborarea unor norme metodologice de aplicare a acestei ordonanțe, sugerăm completarea proiectului cu un text care să cuprindă termenul în cadrul căruia urmează să se adopte respectivele norme metodologice.

PREȘEDINTE
Dragoș Iliescu
Dragoș ILIESCU



Bucuresti
Nr. 1136/12.08.2003